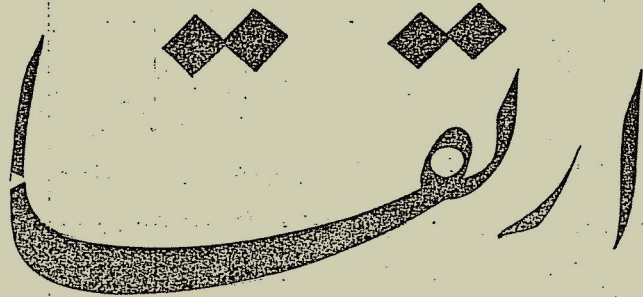


(ترتیباً) بک ایتا اول و طتیره
ایچون بر سنه لک آونته سی ۲۲
غروشدر پوسته بولی مقبولدر .
صوائف مالجه رباب قلمه آچمقدرد . هر ای قلم
ضوتان یاره ییلیر . مرکری باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره چانده سیدر .

Journal illustré IRTIK



ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریج و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکلیلی فقراندن
باحث مصور جریده . هر نوع خصوصات
ایچون غزته ناکمدیری طاهر بکه مراعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

طشره ده نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمه دیلک جمعه کونلری نشر اولنور

بوتسخه سی : ۲۰ پاره یه در

ابتدائیسنده اوله رق - چوق الزام اولغلی
 و بونده نظریاتدن زیاده عملیاتله تطبیق ایدلمیدر.
 افکار صبیان نظریاتی آلمغه مستعد دکلدر.
 هر کس هنکام صباوتنه طوغری بر نظر رجی
 عطف ایتسون. صکره ترقیات تدریجیه سنی پیش
 نظر محاکمه آلسون، اوزمانلر حتی حافظ کبی
 از برلیدی نظریاتک ماهیتدن خبردار اولمیدیغی
 کورمنی؟ عملیات ایله اولورسه هر شی،
 هر درس، هر نقطه چوجنگ فکر کنده اطرافیه
 معنای حقیقیسیله بر ایدر بوضوئله تربیه ایدلمش
 بر فکر متین اولور، متحمل اولور، صکره ده
 اندن فائده کوریلور. عکسی صورتله اولنجه
 فکر تاهنکام صباوتنه مجرای لازمی غائب
 ایدر کیدر. مکاتب ابتدائیه ده بویه. زده
 ده صکره رشیده لر کلیر. اوراده ده عملیاتی
 الدن بر اقامقله برابر نظریاتی ده شویله بویه
 توسیع ایتلیر. مکاتب تالیفه ایکی جهته
 برتساوی اولمیدر. مکاتب عالییه صرف
 نظریات اولسه ده حائز اهمیت دکلدر. چونکه
 کوستریلن صورتده تربیه ایدلمش بر فکر
 ایچون اوسن معرفته نظریاتک عملیاتدن
 هیچ فرقی اوله ماز. ایشته بونلرده ترقی
 زراعت ایچون لزومی حس اولنان احوالندن
 معذوددر. فرض محال اوله رق بودرلو بر
 طرز تدریس و تربیه دن ترقیات زراعیه نامه
 هیچ بر فائده الله ایدیه سه بیله افکار متینه
 ورصینه صاحبی اولاد وطن یتشدرلش اولورکه
 یتنه بونلردن بکنه بیله جک خدمات جیدایتدن
 بشقه برشی اوله ماز. شیمدی مکاتبه شایان
 اسف اوله رق کوریلن برشی واریسه اوده
 ادبیات اولان فرط انهما کدر. بومحذره باری
 بر اختصاص پیدا ایدلسه، جدی برشی
 اوکر نلسه!!

بتون طلاب مکاتبین یوزده طقسان
 سکرینک ادبیاته میل ایتدکری کورولور،
 بتون بونلرک ادیب اعظم قیافت وفکر یله
 کردکری مشهور اولورده یتنه اولانجه معر-
 قلمری (مائی دکندن، شوخ و ساطر بر جفت
 کوزدن؟...) بیلیم نه هذیاندن عبارت قالور!
 بوراده ده خطای اکبر! ادبیاتک سوزدکل،
 فکر اولدیغی یچره ره بیله میور. شونی بلاتردد
 معارف نظارت جلیله سنک پیش نظر دقت
 واهمیتنه وضع ایدرکه هپ بونلر، علملرک
 درجه تربیه و اقتدار لرندن نشأت
 ایتکده در. اصول تدریس و تعلیمده تقابلات
 جدییه میدانه کتیرمک ضروری اولورکه
 بوجهته ده عطف لحاظه همت بیور یله جینی
 امیدیه سوزی یتنه زراعتله نقل ایتک ایسته یورز.
 ترقیات زراعیه ک ایکنجی بر واسطه
 حصولی ده نمونه چفتکلر یدر. بوجفتکلر ده
 ممالک متمدنه ده ترقیات زراعیه خدمت
 ایتش نه قدر وسائل زراعیه واریسه هپسی
 موقع فعل و تطبیقه قونمیدر. موقع فعل
 و تطبیقه قوندقندن صکره بورلری عملی
 مکتبلر حاله قونملی، جوارا هالینک چوجقلمری
 مجاناً، بعضاً جبراً بورلرده تطبیقات ایچنه
 وضع ایدلمی، تحولات زراعیه اوکر دلمی،
 محاسن و سائط تمدن فکرلده یرایتدیرلمی،
 بوراده مهارتله صرف ایتلی و بوتشبات،
 ببوله عنایاتی فراوان اولان حکومت سنیه
 طرفندن اجرا ایدمیدر. ذاتاً بونلرده
 تشببات ابتدائیه نامه اختیار اولنه حق مضارقدن
 عبارت اولوب بالاخره تلافی ایدیه بیله چکنندن
 دوچار ضرر اولق دیمک دکلدر. بوضوئله
 باشلایه حق ترقیات مدنییه و سائط
 تقلیه کبی لوازم ضرورییه ده تعقیب ایدیه چکنندن

رفاه عموم و سعادت مملکت حاصل اوله حق
 دیمکدر.

— استطراد —

سایه ترقیاتوایه حضرت پادشاهیده ممالک
 شاهانه ک جهات مختلفه سنده نمونه چفتکلری
 تأسیسه تشببات ایدلمش اولوب بونلردن نتایج
 خیریه الله ایدلمک ایچون شرائط لازمه سنه
 توفیق حرکت ایدیه جینی و امثالک تکثیر یله
 فوایدینک تعمیم اولنه جینی امید قویسنی
 بسلامکده یز.
 برده معارف نظارت جلیله سنجه ده
 اخیراً مکاتب اعدادیه پروغراملرینه زراعت،
 تجارت و صنایع درس لرینک علاوه اولندیغی
 غرضه لرله اعلان ایدلمشدر. بومیانده زراعت
 درس لرینک شو وجهله مظهر ترویج اولسی
 شایان شکران مواددن اوله رق امکانک صوک
 درجه سنه قدر نظر اعتنایه التیمی لزومی
 درمیان ایدرز.

یونس نادى



تاریخ

چین تاریخنه بر عطف نظر

چین اولکده سی که چینلیر انی مملکت
 ودولت سماویه دخی تعبیر ایدرلر پک قدیم
 بر زماندنبری کسب شهرت ایتش بر مملکت
 ایسه ده اهالیسی اقوام سائرهن قطع ارتباط
 ایدرک کندی حرف و صنعتلری، زراعتلری
 و مملکتلرینک قوه انباتیه سیله قناعت و ترقی
 ایتمکدن اجتناب ایتشلردر.

میلادک اوچنجی عصرنده وقوع بولان
 تاتارلرک تعرضاتنه نهایت ویرمک ایچون
 چینک شال جهته ده ۲۴۰۰ کیلومتر و طولنده
 سکر مترو ارتقاعنده و بش مترو عرضنده
 و جابجا قله لرله تحکیم ایدلمش برسد انشا
 ایتشلردر. سدچین الان پایدار ایسه ده چین
 تسلط اغیاردن محافظه ایتمکدن پک اوزا قدر.
 ۱۲۶۰ سنه میلادیه سنده مغوللر چین
 استیلا ایدرک ۱۳۶۸ سنه سنه قدر اجرای حکومت
 ایتشلردر تاریخ مذکورده مغوللرک وقوع-
 بولان طرد و تنگیلری اوزرینه کندی قوه
 ملرندن برخاندان حکومت رأس اداره یه
 کلمشدر.

۱۶۴۴ ده مانچو مغوللری تکرار چین
 ضبط ایتدکن صکره چینک عادات و اخلاقی
 دخی قبول ایدوب الی یومنا هذا اجرای
 حکومت ایتکده اولان خاندان امپراطوری یی
 تأسیس ایتشلردر.

اسیانک همان ثلثی تشکیل ایدن چین ممالک
 وسیعه سی داخلنده حکومت مرکزیه یه ویرکو
 ویرن و یاخود اعتباری بر صفت تابعیتی حائر
 اولان بعض حکومتلرده موجوددر.

مذهب — چینده اک زیاده انتشار ایدن
 دینلردن بری قونفوسیوس مذهبدر که مذهب
 مذکورده مذهب مأمورلری منسلک اولوب
 امپراطور رئیس روحانیسی عدولنور.

فوکی مذهبی اک چوق منتشر اولان
 دیندرکه اساساً بودی مذهبک بر شعبه سیدر.
 اوچنجی درجه ده لاؤ — چه مذهبی کلیرکه
 اساسی ارواحه عبادتدن عبارتدر.

نفوس — چینک نفوسی درت یوز التمش
 ملیونه بالغ اولوب درت یوز یکریمی سکر
 ملیونی بالاده تعداد اولنان ادیانیه منسلک
 و او توز ایکی ملیونی مسلماندر.

بواری، قاره کوزلو، کنج، تووانا، کوزل
 مضطبی. «رغنا یله نافع آرابایه کیرکدن صکره،
 رغناک ضعفیت عصیبسندن دولایی، استعمالی
 توصیه اولونان بیرلری، پیرلری، حاویارلری
 احتوا ایدن سیتی (ردنهارک لندن آلیرکن
 اوانازک، اوزمین اللره، بویوان تیمار ایتکدن
 پیرامش، ناصیر طومش اللر آراسنده اوله بر تماش
 خفیف وقوعه کلدی که ... یتنه بر لحظه ده، شو
 تماش خفیف آراسنده، ایکی نظر ... بر دلیقانی
 ایله برکنج قیزک نظری، یربرینک ایچنده اوله
 پایلیدی که ...

بهار، لاله لرینی، فیلیارینی، سنیلرینی
 آچش، بهشتی مواقیله شاعرلری، رسا
 ملری حیران ایدن شهرنرک مائی صولریله،
 دلفریب منظره لر یله تمیزلیدن بوغازی، وادیسی،
 قادینلرک ... بوخلوقات لطیفه ک تهاجیه چچکلر
 آچش بر صحرا یه بکره یین کاغذ خانه یی، چیریلی
 کبی یرلری جمه لری، بازارلری، قیشک قسوت فزا
 هوالردن قورتولان ارباب تنزه ایله دولمشدی.
 هر چچکدن بر تبسم صاچیلور، هر کجکدن بر شعر
 اوچو یوردی.

[ما بعدی وار]

قانی، یواش یواش آچیلدی: رغنا، آرقه سنه
 قیتمدار بر چارشب آلمش، اینجه پنجه سنی آرقه یه
 دوغرو آتمش، و در بهار طرفندن تعقیب ایدلمش
 اولدیغی حالده: کوله رک دیدی که!
 — اذن ویریور میسکر، باباجم؟ کاغذ خانه یه
 کیده جکر ... نافع خام ده برابر ... ناصل والده؟ ...
 سز؟

کامران پک دیدی که:
 — بزه صورمغه نه حاجت؟ ذاتاً آرابه
 حاضر لاش!
 زاهده خام، علاوه ایتدی:
 — براق پک! تازه در ... وارسنین
 اکلسنین ...

رغنا، آلنی، کامران بکه اوزاده رق:
 — بابا! اوپ بنی! دیدی.
 مدیدر بروسه تعاطی اولوندی ... اوزمان،
 زاهده خام، کامران بکه معنیدار بر نظرله باقدی.
 بونلرک احتوا ایتدی معنایی، کامران پک آکلادی.
 زاهده خام دیمک ایستیز ایدی که:
 — ایشته هکیملر بونک ایچون سینیرلی
 دیورلر ... کز مه لی ... یورومه لی ... هر
 درلو هوسانه مساعده ایتلی ...
 آراباجی ابراهیم اغا، ایکی ایری یاغیر آتک دیز
 کینلرینی طوبیلاقی چراغی، یاخود، (تاسیس مصطفی،

اوکتاب نه؟ آدی نه؟
 — برقادینک حکایه سی. «الکساندر دومافیس» ک
 بر اثری ...
 — الکسی داندینی پیسنمی ...
 — خیر جام! ... «آلکساندر دوما» نک
 اوغلنک یازدیغی بررومان ... سنک آکلا یه جفکه
 کوره بر ماصال ...
 — آدایکی کوزم! ... ماصاللرده دیکشیدی ...
 شیدی «بروارمش بر یوقش ... دکر منجینک بر
 قره کدینی وارمش ...» ماصاللری ده یوق ...
 — نه ایسه! ... یارین ارکن اوایان!
 رغنا دوندی، دوداقلرینی، دیواره مربوط
 اولان مومک شعاعی، بو دوداقلردن انتشار ایدن
 خفیف تنفسلر آراسنده، یاواش یاواش صالاته رق
 سوندی. نافع خام، ورد بهاری دورتدی،
 اوایاندیردی، چیقیدیلر ...
 ابرتسی صباح، رغناک پدیری کامران پک،
 شکرلی برقهوه کتیرمکده اولان زاهده خامه
 متعجانه باقره رق صورددی که:
 — نه او؟ آرابا حاضر لاش؟
 — کورمه دم ...
 — ایشته ...
 — بونه دیمک اولیور؟
 — بیلیم ...

یوغوردی آلیردی، اوزمان بزم آرقه مه دوشن
 پک افندی کبی غدوبتلرده یوق ایدی ... هرشی
 دیکشیدی نازم! ... اسبابلر (!) دیکشیدی ...
 فراجه لر دیکشیدی ... خویلد دیکشیدی ... عاداتا
 انسانلر دیکشیدی ... اوزمان فته رری بیلیمزدک ...
 بویوک آله بزه اوزون بر مملکت کبی کلیردی ...
 وارسه یوقسه، چوغی، ولی افندی! ... ها ...
 باق اونوتدم ... پک سیزه ک ... مثلاً بش ییلده
 برکره علم داغنه ده کیدرک ... اوراده ... امانیه
 عرفانه (!) چور دیکمیز قوزولر ...
 کنج قیز، معنیدار بر نظرله کولسیه رک،
 دیدی که:
 — یاخود قیردیفکنر قوزلر ...
 — جویری آتخمازدی، خامنجم! ... اوزمانک
 قوزی ده، جویری ده باشقه ایدی ...
 رغنا، دوداقلرینی مستهزایانه بوکه رک، قاربولانک
 بر طرفنه فیرلادیغی کتابی آلدی، «آرق
 اویوبه جنم، یارین ارکن قالقلم ... وزد بهار ...
 آل کتابی ...» دیدی.
 ورد بهار، اوراده، بوزمین اودانک حلب قوما
 شندن معمول بر شیلته سی اوستنده خورلید یوردی.
 رغنا دیدی که:
 — او یوموشی ...
 — تازه! ... نه یایمین ویر، بن آلام ...

اون التنجي عصر ميلادیده خريستيانلق
دخی چينه جزويتلر واسطه سييله اداخل
اوله رق بر مدت ايمپراطورلرک مظهر حمايتي
اولش ايسه ده اون سکزنجي عصرده جزويتلر
چيندن طرد و اخراج اولمغه تاريخ مذکوردن
صکره عيسويت بين الاهالي مظهر قبول
اوله مامشدر. اونا ريخن دن بری درکه چين اجانبه
قارشى مسدود قالمش و بالکتر قانتون شهرى
اجانبه احيق برافلمشدر .

انکلیز لر ۱۸۴۲ تاريخده عقدايتدکلى
نانکينغ معاهده سييله هونغ - قونغ اطه سنى
ضبط و قانتون دن بشقه فو - چئو ، شانغ
- هاى ، نينغ - پو ، شهرلرني تجارته کشاد
ايتديلر . ۱۸۷۷ سنه سنده درت ليمان ده
آچيلدى .

قانتون شهرنده کي چين مأمورلرينک
حرکاتى ۱۸۵۱ سنه سنده چين ايله آنکلتزه
يئنده برحاربه ظهورينه بادی اوله رق محاربه
مذکورده فرانسه حکومتي دخی نکلیزلره
التحاق ايتمش ايدى . آنکلتزه و فرانسه قواى
متفقه سى ۱۸۵۷ سنه سنده قانتونى ضبط و شالاً
پچيل کورفزينه طوغرى تجاوز ايله ۱۸۵۸
سنه سنده به - هونهرينک . مدخلی اله کچيره رک
نهر آتین - چين شهرى قولرينه واصل اولديلر .

بوصره ده دوچار دهت اولان چين حکومتي .
فرانسه ، آنکلتزه روسيه و جاهيره متفقۀ امريقا
حکومتلرله آری آری معاهده لر عقدينه
و چين ممالککنک تجارت اجنبیه به کشادنه
و خريستيانلغک چين داخنده سربست بر
صورته نشرينه مساعده ايتمهک مجبور
اولمشدر .

لکن ۱۸۵۹ سنه سنده فرانسه وانکلتزه
سفیرلريني حاملأ پکینه عزيمت ايدن اوروا
فياوسى به - هو شهرنده دوچار تعرض
اولديقندن فرانسه وانکلتزه طرفدن تکرار
چينه اعلان حرب اولمش و بودفعه پکين
شهرى دخی فتح اوله رق چينه تين - چين
معاهده سنى مؤيد بر معاهده ده عقد و امضا
ايتديلر .

۱۸۷۷ سنه سنده چين ايمپراطورلغى بر قاچ
سنه کاشغار خانلغى ناميله محافظۀ استقلال
ايتمش اولان دولت اسلاميه يي تکرار ضبط
وضيمۀ ممالک ايتديکي کي موقفۀ روسيه
طرفدن اشغال اولنان چونغار ممالکني ده
۱۸۸۱ ده روسيه دن استرداد ايتمهک موفق
اولدى . چينک پايتختى اولان پکين شهرى
..... ۳۰۰۰۰ اهالى بي حاويدر . قو - چئو
شهرى دنياک الک کوزل شهرلرندن برى
اولوب قتالرينک کثرتي جهتيله اوروباليلر
يئنده چينک و نديکي ديه شهرت المشدن .

چينده مناصب و مراتب اصحاب فضل
و علمه منحصر در . علما چينده برنجي صنف
اهالى بي تشکيل ايدر و بوصفه داخل اوله .

بيلمک ايچون امتحان و برمک اقتضا ايدر .
رتبۀ علميه يي احراز ايدنلر ايکنجى برامتحا -
ندن صکره مأمورين سلکنه داخل اولورلر
واووقت ماندارين پايه سنى قزانيرلر .
چين ايمپراطورينه خاصۀ « ابن السبا »
عنواني و برلمکده در .

چينيلر يئنده قادينک کوزلکي اياقلرينک
کوچوکلاکيله تقدیر اولنور .
چينيلر زراعت و فلاحته پک زياده اعتبار
ايدرلر .

الکهم صنايعي يئنده منسوجات حريره ،
وانکينغ اسميله معروف اولان بزله ، فنيو -
ريلر ، ورنى ايله ايشلنمش ظريف و مصنع
معمولات خشيه و فيل ديشي معمولاتي
چيني مرکب برنوع کاغذک زياده مشهور در .
بوياجيلقده فوق العاده مهارتلى اولوب
پاراوانا و بويالى پردلر اعمالى اوروپايه چيندن
انتقال ايتمشدر .

چينيلر اوروباليلردن چوق اول کي
پوصله سنى ، اصول طباعتي ، باروتى اختراع
ايتمش و ده ها پک چوق کشف ايتده بولمشلر
ايسه ده اختراعات مذکورهي ترقى و اکمل
ايتمکي دوشونه مامشدر در .

انجين نفتيش و معايينه اعصابندن
امير رشيد



کوچک کاغذ لر

سر خوشک قیزی

[۲۶ نجی نسخه سزدن مابعد]

دوشونم . بنم بابام يوقدر دوشونم !
ديه - يى . دوشونلری ده علاوه ايتدی .
« بنم بابام حقیقتی بر آدم اولسه يدی برارده
بنی دوشونوردی . آنهم وفات ایتدی . هان
ایچکی به باشلادی . بنم کی دیش اهل یی به ایتدیکنی
براقدی آه ! بنم راحتم والدۀ مک بقای وجو -
دینه متوقف مش . آه ، آفاق آه ! ایشته
بونجه سنه در بابایانه یشایورم . راحت یوزی
کورمدم . غیا هر بابا بویه میدر ؟
یوق یوق ! هر یتیم بنم کی راحتسز ،
بنم قدر دلکیر اولما مشدر . کوریورمه
هر کسک بابایی بتون اقشام و قتیله یور دینه
کلور . اولاد و عیالیه مستر حانه یشایور .
بن ، آه زوالی بنسه بر حیات اولدیتی حاله
بیله بابا شفقتی نصدر بیلدم . والدۀ صاغ
اولسه يدی بویه سور و غمزدم ، اچ قالمازدم ،
یوقدر عذاب چکمزدم . آه ! بوده جلوه
قدرمش ، نه یایم ؟ »

قوشو خانم بی چاره جمیلۀ مک قلب آتیشینی
تسکینه چالیشور ، زوالی قیز جعفر دینه رک

جمیله به آجیوردی .

جمیله قوناقدۀ چالیشیرکن اولکی کي
ماضی به ارجاع نظر ایدرک دوشونمور ،
باباسنک حال حیاتی بیله تحظر ایتوردی .
آرتق آندن بیقه مشدی . راقی ایچمه سیدی
هر کس کي وقتیله اوینه کله رک صباح اقشام
قیزی ايله امرار حیات ایدرک دختر پاکیزه سنه
صفای عمرینی کوشتر سه يدی . لایقيله قیزی سو -
سه يدی جمیله بوقدر مزاحه صبر ایدرک باباسندن
ایرلیه حق ، آتی بالکتر راقیه جقدی ، اولاد
لغنی حتیله ادا ایده جکدی . فقط باباسنک امتداد
عشرتی طاقنی محو ایتشدی .

الک نهایت کندیسى ايچون جای سلامت
اولان خدمتجیله که چو قندن رضاداده اولمشدی .
باباسنی اونوتدی . جمیله مک فکر نجبه بابایی
اولمش کیمسه سز قالمشدی .

جمیله مک مساعی فوق العاده سنده کوریلان
اثر تکمل قوناقدۀ کیلرک زیاده سیيله باعث
ممنونیتی اولیوردی .

جمیله مک خدمات لایقۀ سنی ، حیات غیری
الک زیاده بیوک خانمک نظر مرحمتی جلبه
ايتشدی . بونجه سنه مک خدمته بدل جمیله مک
سعادت حاله چالشق مناسب کوریلوردی .
قوناغک بکی ، خانم جمیله ایچون دائی
مدار سعادت اوله حق اسبابی دوشونديلر .
جمیله بوقدر خدمت کوردی . حقنی حق
ايتدی . شمدی انی مسرور ایتمک بزم ایچون
بر بورجدر . هر حاله مک سعادت حاله
چالشملی یز دینیوردی .

قوناقدۀ بونجه سنه در خدمت ایدن
اغاردن خورشید ايله جمیله مک ربط حیاتلری
تصور ایدیلرک صکره ده مناسب کورلدى ،
بیوک خانم جمیله یی کیفیتدن خبردار
ایدرک سعادت حالک حصوله چالشمقده
اولدقلى سويلدی .

بو حالدن متأثر اولان جمیله ايسه :
« بنم کي زوالیلر هر آن طالع سزدر . ديه
آغلادی اولادی اولسی سبیله در حال بابایی
حریفی تحظر ایتدی . اونک بابالغنی ایسته مدیکنی
وقلاً نفرت ایدر اولدیفنی ضمناً بیلدیرمک
ایچون اسکی یاره لری تازه لر جه سنه :
« بنم بابام یوقدر ، بابام سز سکز ، سزى
بابا اوله رق تلقی ایدرم ! »

دیه رک کندى حقنه کوستردکلى اثر
انسانیتی مدت حیاتنده اونوته میسه جغنی ،
و بو لطف لک حقنی ادادن عاجز اولدیفنی
بیلدیرمک لازمه تشکری ایفایه چالیشدی .

جمیله انا خورشیدک اشتراک حیاتلری
ایچون ایدیلان تصور حدیته دوندی ، شوایی

غریبک تطییبی ایچون تدارکاته باشلاد
جمیله ايله خورشید ایچون باشلیجه
اولان آشیانه سعادتك تدارکی جهته کید
کندیلرینه مناسب بر او آلتدی .
صورته تقریش ایدلدى . و جمیله ایچون
لازمه الدن کلان مروت دریغ اولمده
آرتق دوکون اولیوردی . مد
دوشونجه جمیله به پدرینی خاطرلندی .
اولزسه نور دیده سنک مروتنی کورمى
کفیتدن باباسنک ده خبردار ایدلمسنى
ايتدی . باباسنه معلومات ویرمهک کید
زوالی آدمک بر قاچ کون اقدام خست
وفات ایتمش اولدیفنی سويلدی .
[مابعدی وار]

طلعت ح

اخطار مخصوص

« معلومات » غزیه سی بیایت
بری دارۀ صداقت داخنده ایفا
عبودیت ایدرک باظافه نشر و نشر
امرنه طشره قارئین کرامی نزد
نومبر اولمه و هر طرفه نائل م
ارلر و نشر ایتجه اکساب و دست
اولمده مبارک و مقدس روز فیر
حضرت پادشاهی و سید متین سید
اعتباراً ولایات شاهانه مک الک آبر
یوسنه ابریتله برابر بیجو لیرایه
ویرمشدر . مطبوعه امیر ایدیلر
قارئین کرامک نوبه رات متوالیه
برورانه مقابل اولدیفنره
برنشاء تشکر اولدیفنره استباه بر

جلوس میامن ، أنوس
خلافت پناهینک بکرمی بش
دوریه مقدسه سی روز معالی
تحمیداً تنظیم قلمینان مارش عالی
قارئین کرامه اهدا یدلدیک
عززدن طلب ایدلمسى اخطار

مدیر مسئول : محمد طاهر

معلومات - طاهر مک